

ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2008/C 212/05)

Numer XA: XA 40/08

Państwo członkowskie: Włochy

Region: Provincia autonoma di Trento

Nazwa programu pomocy:

Agevolazioni per l'avviamento e il funzionamento delle forme associative (comma 1)

Podstawa prawna:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 31 comma 1.

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 3127 del 28 dicembre 2007, modificata con deliberazione n. 516 del 29 febbraio 2008, criteri attuativi dell'art. 31, comma 1 della L.P. 4/2003

Planowane w ramach programu roczne wydatki: Kwota roczna przewidziana w budżecie wynosi 200 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: 80 % w pierwszym roku działalności organizacji, 60 % w drugim roku, 40 % w trzecim roku, 20 % w czwartym roku

Data realizacji: Realizacja programu rozpocznie się od dnia publikacji numeru rejestracji wniosku w sprawie wyłączenia na stronach internetowych Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich

Czas trwania programu pomocy: Pomoc może być przyznawana nie później niż do dnia 31.12.2013

Cel pomocy: Wspieranie procesów stowarzyszania się przedsiębiorstw w sektorze obrotu produktami rolnymi oraz ochrona oznaczeń geograficznych (nazw pochodzenia).

Podstawę prawną programu stanowi art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 (rozporządzenie wyłączające).

Za koszty kwalifikowalne uznaje się wyłącznie koszty ogólne, takie jak np. wynajem lokali (w przypadku nabycia lokalu

wydatki kwalifikowane ograniczone są do kosztów wynajmu po stawkach rynkowych), zakup wyposażenia biurowego (w tym sprzętu i oprogramowania komputerowego), koszty personelu, koszty eksploatacji (oświetlenie, telefon, ogrzewanie, itd) oraz koszty administracyjne. Do kosztów kwalifikowalnych nie zalicza się opłat na rzecz organów statutowych, składek członków, kosztów materiału do pakowania, amortyzacji, wydatków na cele reprezentacyjne, odsetków od zadłużenia, kosztów usług maklerskich, zniżek i rabatów, podatków, opłat licencyjnych, darowizn na cele charytatywne oraz ewentualnego wynagrodzenia dla licencjodawcy. Od kwoty wydatków kwalifikowalnych odejmuje się ewentualne przychody w celu pokrycia kosztów uznanych za kwalifikowalne.

Nie można w żadnym razie przyznawać pomocy na pokrycie kosztów poniesionych po piątym roku lub pokrytych po siódmym roku od momentu uznania organizacji producentów.

Umowy zawarte w ramach grupy lub stowarzyszenia producentów będących beneficjentami muszą w pełni stosować się do odpowiednich przepisów prawa konkurencji, w szczególności art. 81 i 82 Traktatu

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Provincia autonoma di Trento
Dipartimento Agricoltura e alimentazione
Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Strona internetowa:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=2&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=2>

Numer XA: XA 44/08

Państwo członkowskie: Włochy

Region: Provincia autonoma di Trento

Nazwa programu pomocy:

Agevolazioni per la qualità dei prodotti — comma 1, lettera b): spese per la preparazione delle domande di riconoscimento delle denominazioni di origine e delle attestazioni di specificità

Podstawa prawna:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 48, comma 1 lett. b).

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 3126 del 28 dicembre 2007 modificata con deliberazioni n. 1059 del 24 aprile 2008 e n. 1193 del 9 maggio 2008 criteri attuativi dell'art. 48 della L.P. 4/2003

Planowane w ramach programu roczne wydatki: Przewidywana łączna kwota wydatków wynosi 40 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: Pomoc odpowiadać będzie 100 % rzeczywście poniesionych kosztów w maksymalnej wysokości 100 000 EUR na jednego beneficjenta w trzyletnim okresie rozliczeniowym

Data realizacji: Począwszy od dnia publikacji numeru rejestacyjnego wniosku o wyłączenie na stronie internetowej Komisji — Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich

Czas trwania programu pomocy: Pomoc będzie udzielana nie dłużej niż do dnia 31.12.2013

Cel pomocy: Pomoc w zakresie uznania nazw pochodzenia, chronionych oznaczeń geograficznych lub zaświadczeń o charakterze specjalnym zgodnych z rozporządzeniami Rady (EWG) nr 2081/92 i (EWG) nr 2082/92 w celu wspierania poprawy jakości produktów rolnych, zwiększenia wartości produkcji rolnej i ułatwienia dostosowania się sektora do potrzeb konsumentów, którzy zwracają uwagę na jakość, a w szczególności na lokalne pochodzenie artykułów spożywczych.

Podstawę prawną dla programu pomocy stanowi art. 14 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

Sektor(-y) gospodarki: Sektor rolny ograniczony do produktów oznaczonych geograficznie, które wchodzą w zakres rozporządzenia Komisji (WE) nr 1898/2006 (chroniona nazwa pochodzenia/chronione oznaczenie geograficzne) i rozporządzenia Komisji (WE) nr 1216/2007 (gwarantowana tradycyjna specjalność)

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Provincia autonoma di Trento
Dipartimento Agricoltura e alimentazione
Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Strona internetowa:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=7&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=7>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=5&Type=FullView>

Numer XA: XA 129/08

Państwo członkowskie: Republika Słowenii

Region: Območje občine Bohinj

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:

Državna pomoč za pospeševanje razvoja kmetijstva in gozdarstva v občini Bohinj, v obdobju 2007–2013

Podstawa prawna:

Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini (II. poglavje)

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

2008 r.: 72 210 EUR

2009 r.: 76 938 EUR

2010 r.: 78 708 EUR

2011 r.: 80 517 EUR

2012 r.: 82 374 EUR

2013 r.: 84 264 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

1. *Inwestycje w gospodarstwa rolne zajmujące się produkcją podstawową:*

— do 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania,

— do 40 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach.

Pomoc przeznaczona jest na inwestycje w modernizację gospodarstw, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy oraz poprawę jakości gruntów rolnych i pastwisk.

2. *Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków:*

— w przypadku inwestycji w obiekty nieprodukcyjne — do 100 % faktycznych kosztów,

— w przypadku środków produkcji należących do gospodarstwa — do 60 % faktycznych kosztów (do 75 % faktycznych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania), o ile inwestycja nie prowadzi do zwiększenia zdolności produkcyjnych gospodarstwa.

3. Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych:

- współfinansowanie przez gminę pokrywa różnicę między współfinansowaniem składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa do 50 % kwalifikowalnych kosztów składek z tytułu ubezpieczenia zwierząt gospodarskich od choroby.

4. Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów:

- do 50 % kwalifikowalnych kosztów postępowań prawnych i administracyjnych.

5. Zapewnienie wsparcia technicznego:

- pomoc może pokryć do 100 % kosztów kształcenia i szkolenia rolników, kosztów usług doradczych świadczonych przez osoby trzecie, organizacji forów, konkursów, wystaw i targów, kosztów publikacji, katalogów i stron internetowych oraz usług zastępstwa. Pomoc jest przyznawana w postaci dotowanych usług i nie obejmuje bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

Data realizacji: Pomoc nie może być przyznawana przed publikacją zestawienia na stronie internetowej Komisji Europejskiej ani przed dniem 1.3.2008

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do 31.12.2013

Cel pomocy: Wsparcie MŚP

Odesłania do artykułów rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowalne: Rozdział II projektu „Zasad przyznawania pomocy na ochronę i rozwój rolnictwa, leśnictwa oraz obszarów wiejskich w gminie Bohinj” przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu WE ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją rolną i zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

- artykuł 4: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,
- artykuł 5: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków,
- artykuł 12: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,
- artykuł 13: Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów,
- artykuł 15: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Občina Bohinj
Triglavska 35
SLO-4264 Bohinjska Bistrica

Strona internetowa:

[http://obcina.bohinj.si/index.php?id=248&no_cache=1&tx_drblob_pi1\[downloadUId\]=91](http://obcina.bohinj.si/index.php?id=248&no_cache=1&tx_drblob_pi1[downloadUId]=91)

Inne informacje:

Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i produktów obejmuje następujące niekorzystne warunki pogodowe, które mogą zostać zaklasyfikowane jako kataklizmy: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i monitorowanie pomocy)

Franc KRAMAR
Wójt gminy Bohinj

Numer XA: XA 130/08

Państwo członkowskie: Republika Słowenii

Region: Območje občine Duplek

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:

Državne pomoči za razvoj podeželja v občini Duplek

Podstawa prawna:

Pravilnik o dodeljevanju pomoči, pomoči *de minimis* in izvajanju drugih ukrepov razvoja podeželja v občini Duplek

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

2008 r.: 30 000 EUR

2009 r.: 30 000 EUR

2010 r.: 30 000 EUR

2011 r.: 30 000 EUR

2012 r.: 30 000 EUR

2013 r.: 30 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

1. Inwestycje w gospodarstwach rolnych zajmujących się produkcją podstawową:

- 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i do 40 % kwalifikowalnych kosztów inwestycji na pozostałych obszarach,

- do 50 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach, jeżeli inwestycja dotyczy młodych rolników, jest dokonywana przed upływem 5 lat od założenia gospodarstwa i została przewidziana w planie biznesowym.

Celem pomocy są inwestycje w modernizację obiektów gospodarskich, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy oraz poprawę jakości gruntów i pastwisk.

2. Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków:

- do 60 % (lub 75 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania) kwalifikowalnych kosztów inwestycji służących zachowaniu historycznych obiektów produkcyjnych (budynków gospodarskich), pod warunkiem, że inwestycja nie prowadzi do zwiększenia zdolności produkcyjnych,
- do 100 % kwalifikowalnych kosztów inwestycji w ochronę historycznych obiektów nieprodukcyjnych znajdujących się w gospodarstwach rolnych (zabytki archeologiczne i historyczne),
- do 100 % dodatkowej pomocy na pokrycie dodatkowych kosztów poniesionych w związku z zastosowaniem tradycyjnych materiałów niezbędnych do zachowania historycznego charakteru budynków.

3. Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych:

- pomoc udzielana przez gminę pokrywa różnicę między współfinansowaniem składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa a kwotą odpowiadającą 50 % kwalifikowalnych kosztów składek z tytułu ubezpieczenia upraw i pól oraz ubezpieczenia zwierząt gospodarskich od choroby.

4. Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów:

- do 100 % rzeczywiście poniesionych kosztów postępowań prawnych i administracyjnych.

5. Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości:

- do 100 % kwalifikowalnych kosztów, przy czym pomoc jest przyznawana w postaci dotowanych usług i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

6. Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym:

- do 100 % kosztów kształcenia i szkolenia rolników oraz usług doradczych, a także kosztów organizacji forów, konkursów, wystaw i targów, publikacji katalogów, kosztów upowszechniania wiedzy naukowej oraz kosztów publikacji takich jak katalogi i strony internetowe. Pomoc należy przyznać w formie usług dotowanych i nie może ona obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

Data realizacji: Pomoc nie będzie przyznawana przed publikacją zestawienia na stronie internetowej Komisji Europejskiej ani przed dniem 1.3.2008

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do 31.12.2013

Cel pomocy: Wsparcie MŚP

Odesłania do artykułów rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowalne: Rozdział III „Zasad przyznawania pomocy państwa i pomocy *de minimis*

oraz stosowania innych środków na rzecz rozwoju obszarów wiejskich w gminie Duplek” przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

- artykuł 4: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,
- artykuł 5: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków,
- artykuł 12: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,
- artykuł 13: Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów,
- artykuł 14: Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,
- artykuł 15: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Občina Duplek
Cesta 4. julija 106
SLO-2241 Sp. Duplek

Strona internetowa:

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=1b46a2fd-ee2d-4c0b-ae11-b1ef762100ac>

Inne informacje:

Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i produktów obejmuje następujące niekorzystne warunki pogodowe, które mogą zostać zaklasyfikowane jako kataklizmy: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy)

Janez RIBIČ
Wójt

Numer XA: XA 134/08

Państwo członkowskie: Włochy

Region: Marche

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:

Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale

Podstawa prawna:

- L.R. n. 07/2005, art. 6,
- Deliberazione della Giunta regionale delle Marche n. 93 del 28.1.2008 «Programma annuale 2008 della legge regionale 23 febbraio 2005, N. 7 — Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale» — Paragrafo 2 dell'allegato

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Środki dostępne w budżecie regionalnym na 2008 r. przewidziane na podjęcie działań w ramach niniejszego programu pomocy wynoszą 581 000 EUR, wraz z ewentualnymi środkami zaoszczędzonymi w trakcie realizacji programu rocznego w 2006 r.

Kwota na kolejne lata będzie ustalana zgodnie z odpowiednimi ustawami budżetowymi

Maksymalna intensywność pomocy: Intensywność pomocy brutto nie może przekroczyć 75 % kosztów kwalifikowalnych, a wydatki kwalifikowalne nie mogą być niższe niż 30 000 EUR ani też przekraczać kwoty 70 000 EUR.

Pomoc zostanie przyznana wyłącznie w postaci dotowanych usług. Nie przewiduje się bezpośrednich wypłat pieniężnych dla beneficjentów, zgodnie z art. 15 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

Data realizacji: Od 2008 r., a w każdym razie po potwierdzeniu przez Komisję Europejską otrzymania niniejszego zestawienia

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: 31.12.2013

Cel pomocy: Pomoc dla małych i średnich przedsiębiorstw przeznaczona, zgodnie z przepisami art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, na finansowanie studiów wykonalności mających na celu uruchomienie procesów łączenia się istniejących spółdzielni, zwiększania ilości ich członków, zrzeszania nowych przedsiębiorstw w struktury mające postać spółdzielni celem:

- zainicjowania zintegrowanych projektów w ramach sektora,

- umożliwienia spółdzielniom znalezienia nowych rynków zbytu,
- skoncentrowania i reorganizacji podaży produktów rolnych

Beneficjenci pomocy: Beneficjentami wymienionych wyżej programów, zgodnie z postanowieniami art. 15 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, są spółdzielnie i ich konsorcja prowadzące działalność w sektorze rolnym, rolno-przemysłowym i rolno-spożywczym, mające siedzibę na obszarze danego regionu i zarejestrowane w krajowym wykazie spółdzielni ustanowionym dekretem ministra ds. działalności produkcyjnej (*Ministero delle attività produttive*) z dnia 23 czerwca 2004 r.

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc: Regione Marche

Strona internetowa:

[www.agri.marche.it/Aree tematiche/aiuti di stato/ Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale.pdf](http://www.agri.marche.it/Aree_tematiche/aiuti_di_stato/Promozione_della_cooperazione_per_lo_sviluppo_rurale.pdf)

Inne informacje:

Koszty kwalifikowalne oraz beneficjenci programu pomocy zostaną określone na podstawie warunków i priorytetów określonych w punkcie 2 załącznika do „deliberazione della Giunta regionale delle Marche n. 93 del 28.1.2008 »Programma annuale 2008 — della legge regionale 23 febbraio 2005, N. 7 — Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale«, która stanowi podstawę prawną niniejszego programu pomocy, a której ostateczna wersja zostanie przesłana do Komisji natychmiast po jej przyjęciu.

Ponadto oświadcza się, że ewentualna pomoc dla spółdzielni w sektorze leśnym oraz dla spółdzielni rolno-spożywczych i rolno-przemysłowych będzie realizowana wyłącznie zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1998/2006, jak przewiduje wyżej wymieniony projekt uchwały Rady Regionu, stanowiący podstawę prawną dla niniejszego programu pomocy